

## Teaching and Learning 教与学 — 2013 年 3 月 5 日

Hello and welcome to English World. We are so glad that you have tuned into our program again. I am Mark.

And I am Guo Wen-Jie. 《英语世界》欢迎你的收听。

Wen-Jie, You know in the United States, there are many immigrants from all over the world.

美国有许多世界各地来的移民。

And many of them are taking English language courses at school.

他们在学校里学习英语语言。

So, there are many ESL teachers and students.

也因此有许多 ESL 的老师和学生。

ESL, means English As a Second language.

ESL 就是学习英语为第二语言。 Some call it EFL, English as a Foreign Language.

Today we are going to chat with one ESL teacher.

今天我们要和一位英语老师聊聊。

How did he become a teacher? How does he help his students to learn English?

他是怎么成为英语老师的？他又怎么教英语的？

To find out, Stay tuned .

想知道答案，请继续收听。

### The Way We Talk 日常口语

Our key phrase today is: Teaching and Learning.

今天的关键词是：Teaching and Learning.

There's a saying: Learning to Teach and Teaching to learn.

有句西方谚语：Learning to Teach and Teaching to learn.

To be able to teach, you start with learning.

要能作教导，需要先学习。

And learning starts with listening.

学习，则要先注意听。

Listening also involves memorization.

听，也包括要用脑记忆。

Learning is a long process. But if you learn well, you will be able to teach others.

学习需要一段长久过程。但你若学得好，你就能够教导他人。

And as you teach, and the more you teach, you actually learn more and more, which makes you a better teacher.

当你教导，教得越久，你学得越多。你就成为更好的老师。

That's what we mean by: Learning to Teach and Teaching to learn.

这就是这句成语的意思：学习，以能够教导。而教导，也是为了学习。

As I mentioned before, in our feature: a Day in the life, our guest is an ESL teacher, Ben.

在今天的访谈美人单元，我的来宾是一位教英语的老师。

Ben has taught English in Taiwan and has now just earned a master degree in teaching ESL.

Ben 曾经在台湾教英语，现在也拿到 ESL 的硕士学位。

We are so happy to have Ben on the program. Wen-Jie, I'll turn it over to you now.

All right. 请听 美人生活大小事。

## **A Day In The Life Of 美人访谈**

Interview: "a chat with Teacher Ben" –Ben

Ben has taught English in Jin-Men, Taiwan. He has a Master Degree in ESL (English as Second Language) and is currently teaching English in United States. 曾在台湾金门教英语。有英语教学硕士学位，现在美国做 ESL 的老师。

I: Where are you teaching now?现今在那儿教书?

B: \* I teach in a school - Moraine Community College, Palos Hill in Illinois. And in an organization - World Relief

I: Do you like your job?喜欢你的工作吗?

B: \* I love my job. It's really great to meet students from various cultures and get to dialogue and talk to them about their lives, their transition into America and try to help them with that transition.  
\* In the community college, a lot of students have academic goals, helping them to achieve their goal and working towards that goal is very rewarding. I love it, love being in that process.

I: Where are you teaching now?现今在那儿教书?

B: \* I I teach in a school - Moraine Community College, Palos Hill in Illinois. And in an organization - World Relief

I: What are some challenges you face as an ESL teacher?作为英语老师，你遇见怎样的挑战?

B: \* One of the biggest one is this: students from many cultures, they have their learning backgrounds and different preferences as to what they think should happen in the classroom, what should the teacher be...  
\* It's very different from western ideas of what a good teacher is.

- I: How do you adjust to that, teach them?你怎么教学生呢?
- B: \*
- \* Students from East Asia are very Confucianism, strong “Power Distance”. Teachers should be very authoritative, give all the answers. They just sit and listen. Teacher is the expert authority, and there’s no room for ambiguity or group discussion.
  - \* On the other hand, students who are from Spanish speaking culture, like South America are the opposite. They are on the other end of spectrum. They enjoy discussion, ambiguity. You don’t give them answers, they have to find out and work together for answers.
  - \* As a teacher, you have both styles of students in the class, so you need to vary activities , do different things to make both sides students feel comfortable.
  - \* Let them know every activity has a purpose and has a reason for doing it. It’s to help them learn the language and achieve their goals. You need to vary activities. That’s the key.
- I: What would you say to my listeners who are struggling with English? 对正在学英语的, 你有什么话告诉他们?
- B: \*
- \* I would say two things. First of all, people are very different from one another. What works for others, not necessary work for you. You need to find your own learning styles, what’s the best way for you to learn.
  - \* When you get to know yourself, how you like to learn, you should also challenge yourself to learn different ways. You also need to take risks.

Well, learning a new language is not easy, but can be a lot of fun.

Yes. 学习新语言不容易, 却是很有意思。

Listeners, we are glad that you listen to English World week after week.

感谢你每周持续收听。

We want to see your English improve everyday. Jia-You, listener friends. Until next time in English World, So Long and God Bless You.